

BEIEN AN DER STAD MAI - SEPTEMBRE MAY - SEPTEMBER

CIRCUIT AUTOUR DE L'ABELLE EN VILLE • BIENEN-RUNDWEG
DURCH DIE STADT • BEE TRAIL THROUGH THE CITY



3



1

2

multiplicity

VILLE DE
LUXEMBOURG
www.vdl.lu

FR APPRENEZ TOUT SUR LES ABEILLES ET LEUR ESPACE VITAL!

Laissez-vous surprendre par ces insectes indispensables à la survie de tout être vivant en poursuivant le circuit pédestre de la Ville de Luxembourg composé de 13 points d'information. Découvrez un hôtel pour abeilles sauvages et de splendides plates-bandes avec une biodiversité incomparable et observez de près le va-et-vient quotidien de ces «travailleuses» assidues à l'entrée de leur ruche grâce à un miroir apposé: telles sont parmi tant d'autres les aventures qui vous attendent lors de cette promenade en famille ou entre amis!

DE ERKUNDEN SIE DIE GEHEIMNISSE DER BIENEN UND IHRES LEBENSRAUMS!

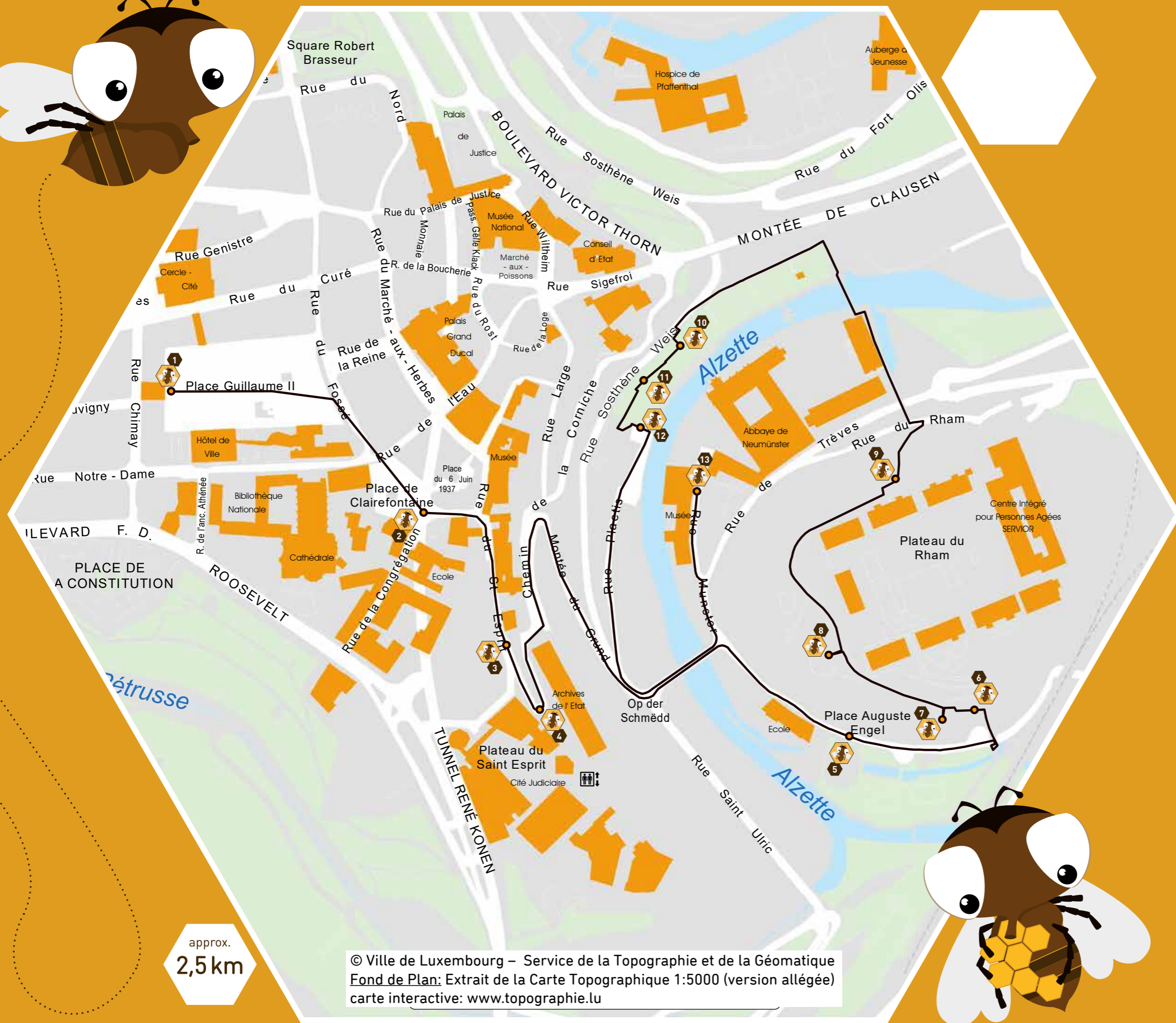
Lernen Sie während des Rundwegs der Stadt Luxemburg anhand von 13 Informationspunkten eines der faszinierendsten Insekten kennen, welches eine unabdingbare Rolle für das Überleben aller Lebewesen spielt. Begeben Sie sich mit Familie oder Freunden auf eine spannende Reise: entdecken Sie unter anderem ein Wildbienenhotel sowie wunderschöne Blumenbeete mit einer unvergleichlichen Biodiversität und beobachten Sie dank eines Spiegels den Alltag dieser fleißigen Tierchen in ihrem Bienenstock von Nahem!

EN EXPLORE ALL THE SECRETS OF BEES AND THEIR HABITAT!

The City of Luxembourg has created a walking trail about bees with 13 information points for you to learn everything about these insects that are indispensable for the survival of all living beings. Discovering a hotel for wild bees as well as colorful flowerbeds with a rich biodiversity and scrutinizing the daily movements of the bees at the entrance of their hive thanks to a fixed mirror are only a foretaste of the adventures that await you, your family and your friends on the tour!

multiplicity

VILLE DE
LUXEMBOURG
www.vdl.lu



approx.
2,5 km

© Ville de Luxembourg – Service de la Topographie et de la Géomatique
Fond de Plan: Extrait de la Carte Topographique 1:5000 (version allégée)
 carte interactive: www.topographie.lu



**ÉTAPES DU CIRCUIT •
 STATIONEN DES RUNDWEGS •
 STAGES OF THE CIRCUIT**

- 1** L'ABEILLE ET LA GUÊPE • DIE BIENE UND DIE WESPE • THE BEE AND THE WASP
- 2** BIODIVERSITÉ • ARTENVIELFALT • BIODIVERSITY
- 3** BACS ET PLATES-BANDES • PFLANZENKÜBEL UND BLUMENBEETE • BOXES AND FLOWER BEDS
- 4** LES ABEILLES DANS LA VILLE DE LUXEMBOURG • DIE BIENEN IN DER STADT LUXEMBURG • BEES IN THE CITY OF LUXEMBOURG
- 5** BIODIVERSITÉ DANS LES MURS EN PIERRES • ARTENVIELFALT IN DEN STEINMAUERN • BIODIVERSITY IN THE STONE WALLS
- 6** HÔTEL POUR ABEILLES SAUVAGES • WILDBIENENHOTEL • HOTEL FOR WILD BEES
- 7** L'ORIENTATION DES ABEILLES • DER ORIENTIERUNGSSINN DER BIENEN • HOW BEES NAVIGATE
- 8** INSECTICIDES – UN GRAND DANGER • INSEKTENVERNICHTUNGSMITTEL – EINE GROÙE GEFAHR • INSECTICIDES – A MAJOR THREAT
- 9** REVÊTEMENT DE VERDURE POUR TOITS • DACHBEGRÜNUNG • VEGETATION ON ROOFS
- 10** LA COLONIE • DIE KOLONIE • THE COLONY
- 11** LA POLLINISATION • DIE BESTÄUBUNG • THE POLLINATION
- 12** L'ABEILLE ET LES PRODUITS DE LA RUCHE • DIE BIENE UND DIE ERZEUGNISSE DES BIENENSTOCKS • THE BEES AND THE PRODUCTS OF THE HIVE
- 13** MNHN – MUSÉE NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE : OBSERVATION DE L'ANATOMIE DE L'ABEILLE • BEOBACHTUNG DER BIENENANATOMIE • OBSERVATION OF THE BEE ANATOMY